

|   |   |
|---|---|
| <b>COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 24 OKTOBER 2023 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITÉ VOOR DE WERKLIEDEN (PC 100) MET BETREKKING TOT DE VASTSTELLING VAN DE RISICOGROEPEN VOOR DE PERIODE 2023-2024</b>   | <b>CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 24 OCTOBRE 2023 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS (CP 100) PORTANT LA DÉFINITION DES GROUPES À RISQUE POUR LA PÉRIODE 2023-2024</b>  |
| <b>Artikel 1.</b><br><br>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die tot de bevoegdheid behoren van het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden (PC 100).  | <b>Article 1.</b><br><br>La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire Auxiliaire pour ouvriers (CP 100).  |
| <b>Artikel 2.</b><br><br>In uitvoering van de artikelen 188 tot 191 van de Wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) tot bepaling van de risicogroepen, wordt onder risicogroepen verstaan:<br><br><ul style="list-style-type: none"><li>- de werknemers waarvan de kwalificatie niet aangepast is of dreigt te zijn aan de vereisten van de nieuwe technologieën, waarvan in het bijzonder de laaggeschoolden;</li><li>- de werkzoekenden in het algemeen en werkzoekenden jonger dan 30 jaar in het bijzonder;</li><li>- de werknemers bedreigd door een herstructurering, een collectief ontslag of een sluiting van een onderneming.</li></ul> | <b>Article 2.</b><br><br>En exécution des articles 188 à 191 de la Loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) relatifs à la détermination des groupes à risque, il faut entendre par groupes à risque:<br><br><ul style="list-style-type: none"><li>- les travailleurs dont les qualifications ne sont pas ou risquent de ne plus être adaptées aux exigences des nouvelles technologies, dont en particulier les personnes faiblement qualifiées;</li><li>- les demandeurs d'emploi en général et les demandeurs d'emploi de moins de 30 ans en particulier;</li><li>- les travailleurs menacés par une restructuration, un licenciement collectif ou une fermeture d'entreprise.</li></ul> |
| <b>Artikel 3.</b><br><br>In toepassing van het Koninklijk Besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) (1), wordt onder risicogroepen met betrekking tot het voorbehouden van 0,05% van de loonmassa verstaan, de risicogroepen bepaald in artikel 1 van hogervermeld Koninklijk Besluit en wordt onder risicogroepen met betrekking tot het   | <b>Article 3.</b><br><br>En application de l'Arrêté Royal du 19 février 2013 pris en exécution de l'article 189, alinéa 4 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) (1), il faut entendre par groupes à risque en faveur desquels les employeurs doivent réserver 0,05% de la masse salariale les groupes à risque définis à l'article 1 de l'Arrêté Royal susmentionné et il faut entendre par groupes à   |

|  |  |
|--|--|
| <p>voorbehouden van de helft daarvan, of 0,025% van de loonmassa verstaan, de risicogroepen bedoeld in artikel 2 van hogervermeld Koninklijk Besluit.</p>                                  | <p>risque en faveur desquels les employeurs doivent réserver la moitié de cet effort, soit 0,025% de la masse salariale les groupes à risque définis à l'article 2 de l'Arrêté Royal susmentionné.</p>     |
| <p><b>Artikel 4.</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst voor bepaalde tijd heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2024 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2025.</p> | <p><b>Article 4.</b></p> <p>La présente convention collective de travail à durée déterminée produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2024 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2025.</p> |